

Kleiner Sprachführer Spanisch

Damit Sie im Ernstfall bei einem Unfall oder einer Panne die richtigen Worte finden, haben wir für Sie die wichtigsten Formulierungen für Ihren Urlaub zusammengestellt.

Deutsch	Spanisch
Sprechen Sie Deutsch?	¿Habla alemán?
Ich spreche kein Spanisch.	No hablo español.
Ich brauche Hilfe./Bitte helfen Sie mir.	Necesito ayuda./Por favor ayúdeme.
Wie heißen Sie?	¿Cómo se llama?
Mein Name ist...	Me llamo ...
Wie komme ich zum Hotel (Name Hotel)? ... zur deutschen Botschaft? ... zum Fährhafen? ... zur Polizei? ... zum nächsten Krankenhaus? ... zum Arzt? ... zur Apotheke? ... zur nächsten Werkstatt?	¿Cómo llego al Hotel (Name Hotel)? ... a la embajada alemana? ... al puerto? ... a la policía? ... al hospital más cercano? ... al médico? ... a la farmacia? ... al taller más cercano?
Können Sie mir ... Ihren Namen die Adresse den Weg ... bitte aufschreiben?	¿Me podría por favor anotar ... su nombre? ... la dirección? ... el camino?
Ich hatte einen Unfall. Ich hatte eine Panne.	He tenido un accidente. He tenido una avería.
Ich bin verletzt./Es wurde jemand leicht/schwer verletzt.	Estoy herido./Alguien se ha herido levemente/gravemente.
Können Sie mich/uns bitte mitnehmen ... zur Polizei? ... ins Krankenhaus? ... in die Werkstatt? ... zur deutschen Botschaft?	¿Podría usted llevarme/llevarnos por favor ... a la policía? ... al hospital? ... al taller? ... a la embajada alemana?
Können Sie bitte ... die Polizei... ... einen Arzt... ... eine Werkstatt... rufen?	¿Podría por favor llamar ... a la policía? ... a un médico? ... a un taller?
Wo kann ich telefonieren?	¿Dónde puedo llamar por teléfono?

Deutsch	Spanisch
Ich fahre einen (Marke + Modell).	Conduzco un (Marke + Modell).
Schreiben Sie mir bitte Ihr amtliches Kennzeichen auf.	Anóteme por favor su número de matrícula.
Zeigen Sie mir bitte Ihre(n) Ausweis/Führerschein/Fahrzeugschein/grüne Versicherungskarte.	Muéstrame por favor su(s) identificación/licencia de conducir/documentación del automóvil/tarjeta verde.
Wo sind Sie versichert?	¿Dónde está asegurado?
Ich befinde mich in (Ort + Straße + Hausnummer).	Estoy en (Ort + Straße + Hausnummer).
Ich bin hier in Urlaub. Ich wohne hier in (Adresse Hotel).	Estoy aquí de vacaciones. Estoy hospedado en (Adresse Hotel).
Das Auto ist nicht mehr fahrbereit.	El auto ya no funciona.
Der Motor springt nicht mehr an.	El motor ya no arranca.
Ich habe eine Reifenpanne.	Se ha reventado un neumático.
Aus dem Auto läuft ... Öl ... Benzin/Diesel ... Bremsflüssigkeit ... Wasser	Del auto sale ... aceite ... gasolina/diésel ... líquido de frenos ... agua
Aus dem Auto kommt schwarzer/weißer Rauch.	Del auto sale humo negro/blanco.
Vorne/hinten/innen/außen	Adelante/atrás/adentro/afuera
Ich denke, das Problem liegt an ... der Lenkung ... der Batterie ... der Kupplung ... dem Getriebe ... der Achse ... den Bremsen	Creo que el problema está en ... la dirección ... la batería ... el embrague ... la transmisión ... el eje ... los frenos